

赴法、德、西出访演出主要演员简介

ACTORES Y ACTRICES PRINCIPALES

DE LA GIRA EN FRANCIA, ALEMANIA Y ESPAÑA

越剧名师讲座：

Conferencia de maestros de la Ópera Yue:



赵志刚 Zhao Zhigang

国家一级演员、当代越剧表演艺术家

Artista Nacional de Primera Categoría, Artista Contemporáneo de la Ópera Yue

中国戏剧梅花奖、文华表演奖

Ganador del Premio Flor de Ciruelo del Teatro Chino y del Premio Wenhua a la Interpretación.

杭州师范大学“钱塘学者”特聘教授

Profesor distinguido "Académico Qiantang" de la Universidad Normal de Hangzhou.

师承尹“桂芳”派，有“越剧王子”之称。文化部优秀专家，浙江省政协

委员，浙江省戏剧家协会副主席，杭州市文联副主席、杭州戏剧家协会主席，赵氏工坊艺术总监。

Discípulo de la escuela Yin Guifang, conocido como el "Príncipe de la Ópera Yue".

Experto destacado del Ministerio de Cultura de China.

Miembro del Comité de la Conferencia Consultiva Política de Zhejiang.

Vicepresidente de la Asociación de Dramaturgos de Zhejiang.

Vicepresidente de la Federación de Círculos Literarios y Artísticos de Hangzhou y presidente de la Asociación de Teatro de Hangzhou.

Director Artístico del Taller Zhao.

曾获第二十一届中国戏剧梅花奖（榜首），第十一届文华表演奖，第九届中国戏剧节优秀表演奖，第二届中国金唱片奖，第二届中日戏剧友谊奖，第三届上海白玉兰戏剧表演艺术主角奖，首届中国越剧节十佳演员奖等。

Premios destacados:

Premio Flor de Ciruelo del Teatro Chino (21ª edición, primer puesto).

Premio Wenhua a la Interpretación (11ª edición).

Premio a la Mejor Interpretación en el 9º Festival de Teatro de China.

Premio Golden Record de China (2ª edición).

Premio de Amistad Sino-japonesa en Teatro. (2ª edición)

Premio Magnolia de Shanghai a la Mejor Actuación Protagonica (3ª edición).

Premio a los "10 Mejores Actores/Actrices" del Primer Festival de Ópera Yue de China, entre otros.



陈滢 Chen Shi

国家一级演员、当代越剧名家

Actriz Nacional de Primera Categoría, Destacada Intérprete de la Ópera Yue

上海白玉兰戏剧表演艺术主角奖

Ganadora del Premio Magnolia de Shanghai a la Mejor Actuación Protagonica.

师承越剧“傅（全香）派”、“吕（瑞英）派”，是两位越剧大师的得意传人。Discípula de las escuelas Fu (Quanxiang) y Lü (Ruiying), heredera destacada de estas dos grandes maestras de la Ópera Yue.

从艺多年来，陈滢以清亮甜润的嗓音、端庄俊美的扮相、飘逸灵动的表演，被誉为“亦古亦今、多才多艺”的越剧明星，赵氏工坊制作人、当家花旦。

Con una voz clara y dulce, una presencia escénica elegante y una interpretación llena de gracia, es reconocida como una "estrella versátil de la Ópera Yue, que fusiona lo clásico y lo moderno".

Productora y actriz principal del Taller Zhao.

曾获浙江省第九届、第十二届戏剧节优秀表演奖。上海戏剧家协会突出贡献奖。2009 年举办“粉墨佳年华”上海优秀青年艺术家专场。并获“粉墨佳年华”年度之星称号。曾获第十五届白玉兰戏剧表演新人奖、第二十三届上海白玉兰戏剧表演艺术主角奖。

PREMIOS Y LOGROS DESTACADOS:

Premio a la Mejor Interpretación en la 9ª y 12ª edición del Festival de Teatro de Zhejiang.

Premio por Contribución Sobresaliente de la Asociación de Dramaturgos de Shanghai.

En 2009, realizó el espectáculo especial "La glamurosa era del maquillaje", dedicado a jóvenes artistas destacados de Shanghai, y recibió el título de "Estrella del Año" del evento.

Ganadora del 15º Premio Magnolia de Shanghai para Nuevos Talentos y del 23º Premio Magnolia de Shanghai a la Mejor Actuación Protagonista.



越剧《红楼梦》主演：

Protagonistas de la ópera Yue *Sueño en el Pabellón Rojo*:



吕馨溶饰贾宝玉 Lü Xinrong como Jia Baoyu

徐（玉兰）派小生，宁波市戏剧家协会会员。2017年毕业于绍兴小百花艺术学校戏曲表演专业，2018年进入宁波小百花越剧团工作至今。扮相俊秀，嗓音清亮，表演细腻，在经典大戏《追鱼》中饰演张珍，《红楼梦》中饰演贾宝玉，《孟丽君》中饰演皇帝，《荣华梦》中分别饰演董文伯和董文仲，《江南女巡按》中饰演袁行健，《百花江》中饰演凌云，《明州女子尽封王》中饰演壮王，《五女拜寿》中饰演俞志云，《梅花谣》中饰演王宝骏，《血手印》中饰演包兴等；原创大戏《藏书楼》中饰演袁伯谦，《走马御史》中饰演陈正梁等。2017年在宁波市第四届青年戏曲演员大赛中获得二等奖，2019年在越美中华全国越剧青年演员大赛中获得佳艺奖，2020年在第五届宁波市青年戏曲演员大赛中获得二等奖，2022年在市属国资国企系统青年宣讲微党课大赛中获得二等奖，2023年在第六届宁波市青年戏曲演员大赛中获得二等奖，2024年在宁波市戏剧奖中获得表演奖。

Especializada en roles masculinos jóvenes (escuela Xu Yulan), miembro de la Asociación de Teatro de Ningbo.

Graduado en 2017 de la especialidad de interpretación teatral de la Escuela de Arte Shaoxing Xiaobaihua.

Ingresó en 2018 a la Compañía Cien Florecitas de Ópera Yue de Ningbo, donde continúa actuando.

Destaca por su apariencia elegante, voz cristalina y actuación minuciosa.

Roles destacados en obras clásicas:

Zhang Zhen en *Persiguiendo la carpa*

Jia Baoyu en *Sueño en el Pabellón Rojo*

Emperador en *Meng Lijun*

Dong Wenbo y Dong Wenzhong (doble rol) en *El Sueño de la Gloria*

Yuan Xingjian en *Inspectora de Jiangnan*

Ling Yun en *El Río de las Cien Flores*

Rey Zhuang en *Todas las mujeres de Mingzhou son reinas*

Yu Zhiyun en *Cinco hijas celebran cumpleaños*

Wang Baojun en *La balada del ciruelo*

Bao Xing en *La mancha de sangre*

Roles en obras originales:

Yuan Boqian en *El pabellón de los libros*

Chen Zhengliang en *El censor imperial a caballo*

Premios y reconocimientos:

2017: Segundo lugar en el 4º Concurso de Jóvenes Actores de Ópera de Ningbo.

2019: Premio a la Excelencia Artística en el concurso nacional "Yuemei Zhonghua" para jóvenes actores de Ópera Yue.

2020: Segundo lugar en el 5º Concurso de Jóvenes Actores de Ópera de Ningbo.

2022: Segundo lugar en el Concurso de Microclases para Jóvenes del Sistema de Empresas Públicas de Ningbo.

2023: Segundo lugar en el 6º Concurso de Jóvenes Actores de Ópera de Ningbo.

2024: Premio a la Interpretación en los Premios de Teatro de Ningbo.





潘巧巧饰林黛玉 Pan Qiaoqiao como Lin Daiyu

王派花旦，国家二级演员，中国戏剧家协会会员，师承表演艺术家，梅花奖得主王志萍，在越剧《红楼梦》中饰演林黛玉、《孟丽君》中饰演孟丽君、《追鱼》中饰演鲤鱼精、《十里红妆》中饰演春芳、《画眉》中饰演周氏、《五女拜寿》中饰演杨三春、《桃花梦》中饰演陈绣娘，非遗宁海平调《金莲斩蛟》中饰演宋金莲、《白雀寺》中饰演云夫人等等，曾获得第三届中国越剧节优秀青年演员奖，越美中华佳艺奖，第四届，第五届宁波市戏曲演员大奖赛二等奖。

Huadan de la escuela Wang, Actriz Nacional de Segunda Categoría, miembro de la Asociación de Teatro de China.

Discípula destacada de la maestra Wang Zhiping (ganadora del Premio Ciruelo Florido).

REPARTO DESTACADO:

Ópera Yue:

- ▶ Lin Daiyu en *Sueño en el Pabellón Rojo*
- ▶ Meng Lijun en *Meng Lijun*
- ▶ El espíritu de la carpa en *Persiguiendo la carpa*
- ▶ Chunfang en *Ajuar nupcial*
- ▶ Señora Zhou en *Huamei*
- ▶ Yang Sanchun en *Cinco hijas celebran cumpleaños*
- ▶ Chen Xiuniang en *Sueño de flores de melocotón*

Patrimonio inmaterial Ninghai Pingdiao:

- ▶ Song Jinlian en *Jinlian mata al dragón*
- ▶ Dama Yun en *El Templo del Pájaro Blanco*

Premios y reconocimientos:

Premio al Mejor Joven Intérprete en el 3º Festival Nacional de Ópera Yue

Premio a la Excelencia Artística en el concurso Yuemei Zhonghua

Doble ganadora del Segundo Lugar en los concursos de actores de Ningbo (4ª y 5ª edición)



徐秋英饰紫鹃 Xu Qiuying como Zijuan

吕派花旦，中国戏剧家协会会员。

毕业于嵊州艺校越剧传承班及中国戏曲学院大专班

曾在大戏《花中君子》中饰演陈三两、《梁祝》中饰演祝英台，《何文秀》中饰演王兰英 《琼浆玉露》中饰韦姗姗 《百花江》中饰演彩凤 《藏书楼》中饰演杜雪贞 《凤姐》和《王熙凤大闹宁国府》中饰演尤二姐、《西厢记》中饰演红娘、《珍珠塔》中饰演陈翠娥 《明州女子尽封王》中饰演贾玉屏、《追鱼》中

饰演金牡丹、《五女拜寿》中饰演杨三春等...

2017 年“新松计划”浙江省青年戏曲演员大赛中获二等奖；获得宁波市第四届、第五届、第六届青年戏曲演员大赛一等奖；“宁波市技术能手”荣誉称号、宁波市青年岗位能手称号，第九届中国—东盟（南宁）戏剧周优秀剧目展演活动，评为朱瑾花奖.优秀演员；2023 年评为第五届宁波市“青年文艺之星”荣誉称号。

Huadan de la escuela Lü, miembro de la Asociación de Teatro de China

Graduada del Programa de Herencia de la Ópera Yue de la Escuela de Arte de Shengzhou y diplomada por el Instituto Nacional de Ópera de China

Repertorio destacado:

Chen Sanliang en *La dama entre flores*

Zhu Yingtai en *Liang Zhu*

Wang Lanying en *He Wenxiu*

Wei Shanyang en *Elixir de Jade*

Caifeng en *El Río de las Cien Flores*

Du Xuezheng en *El pabellón de los libros*

Segunda Hermana You en *Hermana Feng y Wang Xifeng causa caos en la Mansión Ningguo*

Hongniang en *El pabellón del ala oeste*

Chen Cui'e en *La Pagoda de Perlas*

Jia Yuping en *Todas las mujeres de Mingzhou son reinas*

Jin Mudan en *Persiguiendo la carpa*

Yang Sanchun en *Cinco hijas celebran cumpleaños*

Premios y honores:

2017: Segundo Lugar en el Concurso de Jóvenes Actores de Zhejiang ("Plan Pino Joven")

Triple Ganadora del Primer Premio en los concursos de actores de Ningbo (4ª, 5ª y 6ª edición)

Títulos honoríficos:

"Talento Técnico de Ningbo"

"Joven Modelo Laboral de Ningbo"

Premio Flor de Hibisco como Mejor Actriz en la 9ª Semana de Teatro China-ASEAN (Nanning)

2023: "Estrella Joven de las Artes de Ningbo" (5ª edición)



许杉杉饰王熙凤 Xu Shanshan como Wang Xifeng

金（采风）派花旦，优秀青年演员，浙江省戏剧家协会会员。在《碧玉簪》中饰演李秀英、《盘夫索夫》中饰演严兰贞、《秦香莲》中饰演秦香莲、《洗心记》中饰演尹青梅、《明州女子尽封王》中饰演张桂兰、《荣华梦》中饰演公主、《红楼梦》中饰演薛宝钗、《烟雨青瓷》中饰演颜秀姑、《五女拜寿》中饰演杨双桃、《风流才子》中饰演冯玉兰、《琼浆玉露》中饰演韦殊阳等。曾荣获 2004 年中国戏曲小梅花专业组银奖、2012 年浙江省“新松计划”青年演员折子戏大赛二等奖、2017 年宁波市青年演员折子戏大赛二等奖、2020 年第五届宁波市青年戏曲演员大赛三等奖、首届中国—东盟文化艺术周戏剧展“朱槿花”奖、2023 年获宁波市青年戏曲演员大赛二等奖。

Huadan de la Escuela Jin (Caifeng) | Actriz joven destacada | Miembro de la Asociación de Teatro de la Provincia de Zhejiang

Reperto destacado:

Li Xiuying en *La aguja de jade*

Yan Lanzhen en *Interrogando al esposo*

Qin Xianglian en *Qin Xianglian*

Yin Qingmei en *Registro del corazón purificado*

Zhang Guilan en *Todas las mujeres de Mingzhou son reinas*

Princesa en *El Sueño de la Gloria*

Xue Baochai en *Sueño en el Pabellón Rojo*

Yan Xiugu en *Porcelana celeste en la lluvia*

Yang Shuangtao en *Cinco hijas celebran cumpleaños*

Feng Yulan en *El talentoso libertino*

Wei Shuyang en *Elixir de Jade*

Premios y reconocimientos:

2004 – Medalla de Plata en el "China Theatre Little Plum Blossom Award" (Categoría Profesional)

2012 – Segundo Premio en el "Plan Xinsong" (Competición de Actores Jóvenes de Zhejiang)

2017 – Segundo Premio en el Concurso de Actores Jóvenes de Ningbo (Escenas Selectas)

2020 – Tercer Premio en el 5º Concurso de Actores Jóvenes de Ópera de Ningbo

Premio Flor de Hibisco como Mejor Actriz en la 1ª Semana de Teatro China-ASEAN (Nanning)

2023 – Segundo Premio en el Concurso de Actores Jóvenes de Ópera de Ningbo



吴俊饰王夫人 Wu Jun como Dama Wang

傅（全香）派花旦,国家二级演员，中国戏剧家协会会员。在《招驸马》中饰演玉燕公主、《梁祝》中饰演祝英台、《花中君子》中饰演陈三两、《李娃传》中饰演李亚仙、《阿育王》中饰演达玛、《五女拜寿》中分别饰演杨三春和杨双桃、《江南女巡按》中饰演武则天、《王熙凤大闹宁国府》和《凤姐》中饰演尤氏、《红楼梦》和《碧玉簪》中分别饰演王夫人和李夫人、《明州女子尽封王》中饰

演贾夫人、《荣华梦》中饰演皇后、《孟丽君》、《秦香莲》中饰演太后、《追鱼》中饰演观音等。1995 年入选中央电视台春节联欢晚会戏曲《金陵十二钗》节目，饰演探春；1997 年入选中央电视台春节戏曲晚会，在《十八相送》中饰演祝英台。曾荣获“94 首届中国小百花越剧节”银奖、小百花汇演二等奖、宁波市戏剧节二等奖等。

Huadan de la escuela Fu (Quanxiang), Actriz Nacional de Segundo Grado, miembro de la Asociación de Teatro de China.

Reperto destacado:

Princesa Yuyan en *La elección del consorte imperial*

Zhu Yingtai en *Liang Zhu*

Chen Sanliang en *La dama entre flores*

Li Yaxian en *La historia de Li Wa*

Dharma en *El rey Ashoka*

Yang Sanchun y Yang Shuangtao en *Cinco hijas celebran cumpleaños*

Wu Zetian en *Inspectora de Jiangnan*

Dama You en *Wang Xifeng causa caos en la Mansión Ningguo y Hermana Feng*

Dama Wang y Dama Li en *Sueño en el Pabellón Rojo y La aguja de jade*

Dama Jia en *Todas las mujeres de Mingzhou son reinas*

Emperatriz en *El Sueño de la Gloria*

Emperatriz viuda en *Meng Lijun y Qin Xianglian*

Guanyin en *Persiguiendo la carpa*

Participaciones destacadas:

1995: Gala de Año Nuevo de CCTV - *Doce bellezas de Jinling* (como Tanchun)

1997: Gala de Ópera de CCTV - *Dieciocho despedidas* (como Zhu Yingtai)

Premios:

Premio Plata en el 1º Festival de Ópera Yue "Cien Florecitas" de China del 1994

Segundo premio en la Muestra de Cien Florecitas

Segundo premio en el Festival de Teatro de Ningbo



沈倩饰薛宝钗 Shen Qian como Xue Baochai

金（采凤）派花旦，优秀青年演员，宁波市戏剧家协会会员。在《碧玉簪》中饰演李秀英、《红楼梦》中分别饰演宝钗和袭人、《失子惊疯》中饰演胡氏、《投江》中饰演杜十娘、《盘夫》中饰演严兰贞等。曾荣获 2013 年“越女争锋”十佳优秀银奖、2015 年全国职业院校技能大赛三等奖、2016 年全国职业院校技能大赛三等奖，2019 年“永联杯·越美中华越剧青年演员大汇演”新蕾组“新艺奖”，在 2020 年第五届宁波市青年戏曲演员大赛中获优秀奖。

Huadan de la escuela Jin (Caifeng), actriz joven destacada, miembro de la Asociación de Teatro de Ningbo.

Reperto destacado:

Li Xiuying en *La aguja de jade*

Xue Baochai y Xiren en *Sueño en el Pabellón Rojo*

Dama Hu en *La locura por la pérdida del hijo*

Du Shiniang en *Arrojándose al río*

Yan Lanzhen en *Interrogando al esposo*

Premios y reconocimientos:

2013: "Diez Mejores Actrices" (Premio Plata) en Competición Yue Nu Zheng Feng

2015: Tercer premio en el Concurso Nacional de Habilidades para Instituciones Vocacionales

2016: Tercer premio en el Concurso Nacional de Habilidades para Instituciones Vocacionales

2019: Premio "Nuevo Arte" (categoría Nuevos Talentos) en Concurso Yue Mei Zhong Hua (Copa Yonglian)

2020: Premio a la Excelencia en el 5º Concurso de Jóvenes Actores de Ópera de Ningbo



陈怡饰薛姨妈 Chen Yi como la tía Xue

老旦，兼工丑角，师承竺菊香先生，国家二级演员，中国戏剧家协会会员。在《碧玉簪》中饰演玉林娘、《追鱼》中饰演假包公、《情勾》中饰演三郎、《赖婚记》中饰演陈氏、《双下山》中饰演小和尚、《何文秀》中饰演杨妈妈、《藏书楼》中饰演邵叔文、《烟雨青瓷》中饰演姚母、《王熙凤大闹宁国府》和《凤姐》中饰演贾蓉、《五女拜寿》中饰演陈夫人、《明州女子尽封王》中饰演郑文伦、《百花江》中饰演丁县令、《李娃传》中饰演李四、《血手印》中饰演张培赞、《盘夫索夫》中饰演赵文华、越剧电视连续剧《红楼梦》中饰演培茗等。曾获“浙江省艺苑杯”戏曲大赛的剧目、唱腔一等奖，身段二等奖。

(*Laodan* y roles cómicos, discípula de la maestra Zhu Juxiang, Actriz Nacional de Segundo Grado, miembro de la Asociación de Teatro de China.

Reparto destacado:

Madre de Yulin en *La aguja de jade*

Falso juez Bao en *Persiguiendo la carpa*

San Lang en *El engaño amoroso*

Dama Chen en *Crónica de un matrimonio incumplido*

Pequeño monje en *Doble descenso de la montaña*

Madre Yang en *He Wenxiu*

Shao Shuwen en *El pabellón de los libros*

Madre Yao en *Porcelana celeste en la lluvia*

Jia Rong en *Hermana Feng y Wang Xifeng causa caos en la Mansión Ningguo*

Dama Chen en *Cinco hijas celebran cumpleaños*

Zheng Wenlun en *Todas las mujeres de Mingzhou son reinas*

Magistrado Ding en *El Río de las Cien Flores*

Li Si en *La historia de Li Wa*

Zhang Peizan en *La mancha de sangre*

Zhao Wenhua en *Interrogando al esposo*

Beiming en la serie de televisión *Sueño en el Pabellón Rojo*

Premios:

Premio de Ópera "Copa Yiyuan" de Zhejiang:

Mejor producción y Mejor interpretación vocal (primer premio)

Mejor trabajo corporal (segundo premio)



陈佳佳饰贾母 Chen Jiajia como la abuela Jia

周（宝奎）派老旦，优秀青年演员，宁波市戏剧家协会会员。在《五女拜寿》中饰演杨夫人、《红楼梦》中饰演贾母、《追鱼》饰演金夫人，《血手印》中饰演林母、《王老虎抢亲》中饰演王夫人、在《风流才子》中饰演春鸠、《梁祝》中饰演梁母、《八珍汤》中饰演孙淑林、《明州女子尽封王》中饰演铁木耳等。

Laodan de la escuela Zhou (Baokui), actriz joven destacada, miembro de la Asociación de Teatro de Ningbo.

Reperto destacado:

Dama Yang en *Cinco hijas celebran cumpleaños*

Abuela Jia en *Sueño en el Pabellón Rojo*

Dama Jin en *Persiguiendo la carpa*

Madre Lin en *La mancha de sangre*

Dama Wang en *El Tigre Wang roba una novia*

Chunjiu en *El talentoso libertino*

Madre Liang en *Liang Zhu*

Sun Shulin en *La sopa de los ocho tesoros*

Tie Muer en *Todas las mujeres de Mingzhou son reinas*



张莹饰焙茗 Zhang Ying como Beiming

尹（桂芳）派小生，国家二级演员，中国戏剧家协会会员。曾在《桃花梦》中饰演蒲步高、《百花江》中饰演刘文龙、《花中君子》中饰演李凤鸣、《洗心记》中饰演马介甫、《五女拜寿》中饰演邹士龙、《江南女巡按》中饰演武宏、《花为媒》中饰演贾俊英、《杀四门》中饰演秦怀玉、《踏冠》中饰演周仁、《断桥》中饰演许仙、《珍珠塔·跌雪》中饰演方卿、《逼侄赴试》中饰演潘必正、《放裴》中饰演裴瑞卿、《十一郎·洞房》中饰演十一郎等等。曾荣获 2002 年“百丈杯”宁波市第九届戏剧节戏曲类新蕾奖；2009 年第二季越女争锋十佳小生和最佳组合铜奖；2010 年宁波市首届专业艺术表演团体青年演员大赛二等奖；2014 年宁波市第三届青年演员大赛（戏曲组）一等奖。

Especializada en roles masculinos jóvenes de la escuela Yin (Guifang), Actriz Nacional de Segundo Grado, miembro de la Asociación de Teatro de China.

Reparto destacado:

Pu Bugao en *Sueño de flores de melocotón*

Liu Wenlong en *El Río de las Cien Flores*

Li Fengming en *La dama entre flores*

Ma Jiefu en *Registro del corazón purificado*

Zou Shilong en *Cinco hijas celebran cumpleaños*

Wu Hong en *Inspectora de Jiangnan*

Jia Junying en *Las flores como mensajeras*

Qin Huaiyu en *Matanza en las cuatro puertas*

Zhou Ren en *La corona pisoteada*

Xu Xian en *El puente roto*

Fang Qing en *La Pagoda de Perlas: Caída en la nieve*

Pan Bizheng en *Obligando al sobrino a tomar el examen*

Pei Ruiqing en *Liberando a Pei*

Undécimo hijo en *Undécimo hijo: Noche de bodas*

Premios y reconocimientos:

2002: Premio "Nuevo Talento" en el 9° Festival de Teatro de Ningbo ("Copa Baizhang")

2009: Los Diez Mejores Roles Masculinos Jóvenes y Premio de Bronce al Mejor Grupo en la 2ª temporada de Concurso Yue Nu Zheng Feng

2010: Segundo Premio en el 1° Concurso de Jóvenes Actores Profesionales de Ningbo

2014: Primer Premio en el 3^{er} Concurso de Jóvenes Actores de Ningbo (categoría ópera)